

## **Condizioni generali per locatari, organizzatori, espositori, costruttori di stand, fornitori e visitatori dei padiglioni e dei locali di MCH Fiera Svizzera (Basilea) SA**

### **Introduzione**

Il presente Regolamento generale stabilisce le regole fondamentali che devono essere rispettate nei padiglioni e nei locali di MCH Fiera Svizzera (Basilea) SA (detta qui di seguito MCH). Si rivolge a tutte le persone che nell'ambito di una fiera di MCH o di manifestazioni ospitate soggiornano nei padiglioni e nei locali di MCH.

### **1 Orari di apertura e diritto di accesso**

#### **1.1 Orari di apertura**

Per le fiere di MCH gli orari di apertura dei padiglioni vengono comunicati per tempo agli espositori, ai costruttori di stand e ai fornitori. Per le manifestazioni ospitate il relativo organizzatore deve comunicare per tempo gli orari di apertura dei padiglioni agli espositori, ai costruttori di stand e ai fornitori. Prima dell'inizio ufficiale dei lavori di montaggio e dopo la fine ufficiale dei lavori di smontaggio la temperatura dei padiglioni non viene regolata. Per ragioni di sicurezza generale al di fuori di questi orari i padiglioni e il quartiere fieristico restano chiusi.

#### **1.2 Diritto di accesso**

Alle fiere di MCH può accedere ai padiglioni e ai locali di MCH solo chi può esibire un tesserino valido (tessera d'espositore o tesserino di lavoro) o un biglietto d'entrata valido. Alle manifestazioni ospitate il diritto di accesso viene definito in accordo con il relativo organizzatore. Per determinate manifestazioni, MCH può emanare disposizioni specifiche sul diritto di accesso.

#### **1.3 Tesserini di lavoro**

I costruttori di stand, spedizionieri, artigiani e altri fornitori che durante le fiere di MCH devono eseguire lavori nei padiglioni e nei locali di MCH, devono richiedere l'apposito tesserino dietro pagamento di una tassa. Generalmente vengono rilasciati tesserini validi per la durata di una singola manifestazione. In casi eccezionali si rilasciano tesserini annuali con foto, che vanno ordinati anticipatamente. Per determinate manifestazioni i tesserini di lavoro sono necessari anche durante la fase di montaggio e smontaggio. I costruttori di stand, spedizionieri, artigiani e altri fornitori verranno debitamente informati. Di regola i tesserini di lavoro vengono rilasciati solo dietro presentazione di un incarico scritto. Alle manifestazioni ospitate o tesserini di lavoro vengono richiesti solo se il relativo organizzatore lo desidera espressamente.

### **2 Consegna e rimozione degli oggetti dello stand e d'esposizione**

#### **2.1 Movimento merci**

Per caricare e scaricare merci bisogna passare dal checkpoint conformemente ai piani di accesso e alle direttive logistiche di MCH.

#### **2.2 Container e casse mobili**

Non è consentito depositare container e casse mobili nei padiglioni e nelle zone di consegna di MCH. MCH può procurare aree di deposito.

#### **2.3 Imballaggi**

È obbligatorio imballare i materiali di costruzione degli stand e gli oggetti d'esposizione (su pallet).

#### **2.4 Spedizioni postali o tramite corriere**

Le spedizioni per posta e corriere devono essere indirizzate nel modo seguente:

Exhibitor Post Office  
Nome dell'espositore  
Nome della manifestazione  
Numero del padiglione e dello stand  
Bleichestrasse 7  
CH-4058 Basilea

Le spedizioni postali vengono recapitate al partner ufficiale per la logistica di MCH, che a sua volta le recapita immediatamente agli stand degli espositori. In linea di principio le spedizioni tramite corriere vengono consegnate direttamente dal corriere agli stand degli espositori. MCH declina ogni responsabilità per eventuali ritardi, danneggiamenti e perdite di spedizioni.

#### **2.5 Trasporti merci**

Le spedizioni di merci effettuate da uno spedizioniere per via aerea, marittima, ferroviaria o su strada vanno indirizzate nel modo seguente:

Sempex AG  
Nome dell'espositore  
Nome della manifestazione  
Numero del padiglione e dello stand  
Contatto sul posto  
Isteinerstrasse 76  
CH-4058 Basilea

Delle spedizioni di merci è responsabile lo spedizioniere fino al momento della consegna nei padiglioni e/o agli stand.

## 2.6 Vuoti

Il deposito di vuoti e del materiale d'imballaggio all'esterno degli stand non è consentito. I vuoti accumulati vanno consegnati subito al partner ufficiale per la logistica di MCH che provvederà a rimuoverli e depositarli. La MCH si riserva di rimuovere e immagazzinare a spese dell'espositore vuoti depositati illecitamente, se questi non ottemperano all'invito di rimuoverli. MCH declina ogni responsabilità in caso di danneggiamento di imballaggi pieni che sono stati dichiarati come vuoti.

## 2.7 Montacarichi dei padiglioni

I montacarichi non possono essere prenotati. Le dimensioni e la portata dei singoli montacarichi sono indicate sulla planimetria dei padiglioni e affisse nei montacarichi.

## 2.8 Gru, carrelli a forca e ponti elevatori

Per ragioni di sicurezza nel quartiere fieristico non è permesso utilizzare gru, carrelli a forca e ponti elevatori propri. Si possono utilizzare solo apparecchi di MCH o dei partner ufficiali per la logistica di MCH. I servizi effettuati con carrelli a forca e gru nel quartiere fieristico devono essere ordinati esclusivamente tramite MCH e vengono svolti dal partner ufficiale per la logistica di MCH. I carrelli elevatori elettrici sono consentiti esclusivamente per l'esecuzione dei lavori di montaggio nello spazio espositivo (superficie dello stand), e non per caricare e scaricare merci. In casi eccezionali possono essere usati apparecchi propri, che però devono essere sottoposti a verifica tecnica a pagamento prima del loro utilizzo.

## 2.9 Trasporti durante la manifestazione

Durante gli orari di apertura di una fiera di MCH è vietato trasportare gli oggetti d'esposizione ai padiglioni e ai locali di MCH e dai padiglioni e dai locali di MCH. Il rifornimento di oggetti d'esposizione deve essere effettuato ogni giorno prima dell'apertura o dopo la chiusura dei padiglioni e dei locali per i visitatori.

# 3 Formalità doganali

## 3.1 Ufficio doganale

Per domande sull'importazione e l'esportazione di merci rivolgersi all'ufficio doganale (tel. +41 58 467 18 26) oppure al partner ufficiale di logistica di MCH (helpline@messe.ch / tel. +41 58 206 34 11).

## 3.2 Merci importate temporaneamente in Svizzera

Per le merci che vengono importate solo temporaneamente in Svizzera, occorre garantire i dazi doganali svizzeri finché la merce non lascia di nuovo la Svizzera. La migliore modalità di disbrigo in tale caso è il documento doganale internazionale «Carnet ATA», che assicura le formalità doganali non solo per la Svizzera, ma anche per il Paese di origine delle merci e in eventuali Paesi di transito. Gli espositori possono richiedere il «Carnet ATA» presso una camera di commercio del loro Paese. Inoltre l'imposizione doganale può essere anche effettuata mediante il modulo «Dichiarazione doganale d'ammissione temporanea (DDAT)».

## 3.3 Merci importate per la vendita in Svizzera

Le merci, che vengono importate in Svizzera per essere vendute, devono essere dichiarate e tassate all'importazione con una «DDAT» con l'aiuto di uno spedizioniere. Come valore occorre indicare l'importo in franchi svizzeri al quale la merce verrà offerta in vendita durante la manifestazione. In caso di vendita la merce deve essere tassata definitivamente per l'importazione e devono essere versati gli eventuali tributi doganali e l'imposta sul valore aggiunto.

# 4 Prevenzione degli infortuni

## 4.1 Sicurezza sul lavoro

I locatari, gli organizzatori, gli espositori, i costruttori di stand e i fornitori sono responsabili della sicurezza sul lavoro dei loro collaboratori e del personale ausiliario che esegue lavori nei padiglioni e nei locali di MCH. Durante i lavori di montaggio e di smontaggio degli stand i passaggi dei padiglioni devono essere lasciati liberi in quanto da utilizzare come vie di fuga. Veicoli, macchinari, attrezzature di lavoro e apparecchi devono essere conformi alle norme di prevenzione degli infortuni in vigore e devono essere utilizzati conformemente a quanto previsto dalle direttive della Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro (CFSL). Nel quartiere fieristico devono essere assolutamente osservate le disposizioni e le indicazioni delle autorità relative alla sicurezza sul lavoro.

## 4.2 Carichi sopra a persone

Attrezzature di lavoro per mantenere carichi al di sopra delle persone devono essere scelti e fatti funzionare in modo che il carico possa essere mantenuto in sicurezza per tutta la durata della sua utilizzazione. Le persone che utilizzano queste attrezzature di lavoro devono essere abilitate a farlo. Si applicano le disposizioni e le regole della tecnica conformemente al factsheet della CFSL «Rigging nella tecnica degli eventi» con riferimento alla norma DGUV 17 – Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung ([www.dguv.de](http://www.dguv.de))

## 4.3 Traffico di veicoli

Nel quartiere fieristico valgono le regole della Legge sulla circolazione stradale (LCStr). I relativi cartelli di avvertimento che regolano il traffico di veicoli e di pedoni nel quartiere fieristico devono essere osservati. La velocità massima consentita per gli automezzi è di 10 km/h. I passaggi con un'altezza inferiore a 4,00 m sono segnalati da cartelli. Durante lo scaricamento e il caricamento della merce nei padiglioni, si deve spegnere il motore di camion e furgoni. Nell'intero quartiere fieristico il servizio invernale è ridotto. Circolare nei padiglioni e nei locali di MCH con biciclette, pattini, segway, skateboard, inlineskate e simili è vietato per ragioni di sicurezza.

## 4.4 Utilizzazione di macchinario durante il montaggio

L'utilizzazione di macchine, apparecchi e utensili non deve pregiudicare la sicurezza di visitatori, espositori e terzi. L'impiego di pistole sprachiodi e di macchine per la lavorazione del legno prive di sistemi di aspirazione dei trucioli è vietato.

## 4.5 Disposizioni di protezione

Si possono esporre e dimostrare solo oggetti, macchine, apparecchiature e attrezzi che rispondono ai requisiti di sicurezza della Legge federale sulla sicurezza delle installazioni e degli impianti del 19 marzo 1976 e alle disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni (Direttive CFSL) dell'Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni (SUVA). Le installazioni e le apparecchiature tecniche non rispondenti alle condizioni per la messa in circolazione possono essere esposte e dimostrate solo se un cartello segnala chiaramente che i requisiti di legge non sono soddisfatti e che sono state adottate le misure necessarie per garantire la sicurezza e la salute delle persone. I dispositivi di sicurezza delle macchine non in funzione possono essere rimossi ma soltanto per far riconoscere al visitatore il tipo di costruzione e l'esecuzione delle parti coperte. I dispositivi di sicurezza rimossi devono essere conservati allo stand in modo da poter essere facilmente esibiti. In caso di dubbio ci si può rivolgere alla SUVA (SUVA Basilea: St. Jakobs-Strasse 24, 4002 Basilea, tel. +41 61 278 46 00).

## 4.6 Rimozione di oggetti d'esposizione

Gli oggetti d'esposizione non rispondenti alle norme in materia di prevenzione degli infortuni devono essere conformati a queste il giorno della contestazione oppure essere rimossi. Se necessario, MCH è autorizzata a far rimuovere gli oggetti d'esposizione a spese dell'espositore.

## 5 Misure di sicurezza della polizia del fuoco

### 5.1 Disposizioni generali

Nei padiglioni e nei locali di MCH si possono utilizzare solo i materiali che sono conformi alle disposizioni antincendio dell'Associazione delle assicurazioni cantonali contro l'incendio (AICAA).

### 5.2 Rilevatori di incendio

Tutti gli stand a più piani e tutti gli stand a un piano coperti, gli stand la cui superficie supera i 30 m<sup>2</sup>, devono essere allacciati all'impianto antincendio del padiglione.

### 5.3 Rivestimenti e decorazioni

I rivestimenti e le decorazioni possono essere realizzati unicamente con materiali che secondo le norme AICAA sono difficilmente infiammabili, non gocciolano in caso di incendio e non sviluppano gas tossici. I rivestimenti di pareti di carta spessa devono essere impregnati di sostanze ignifughe e fissati in modo tale da aderire bene. Non si possono utilizzare paglia, canne, rami d'abete e altro materiale decorativo facilmente infiammabile.

### 5.4 Materiali infiammabili

È vietato depositare, conservare e utilizzare sostanze infiammabili ed esplosive nei padiglioni e nei locali di MCH. Non è consentito vendere o regalare palloncini pubblicitari riempiti di idrogeno o gas con caratteristiche analoghe.

### 5.5 Focolari

L'utilizzo di fuochi e luci esposte, liquidi combustibili e bombole di gas e ossigeno può essere consentito purché siano necessari per la dimostrazione di oggetti d'esposizione e non sussistano riserve da parte della polizia del fuoco. L'utilizzazione di fuochi e luci esposte per motivi decorativi non è ammessa. Per i lavori di saldatura e per l'esposizione e il deposito dei dispositivi e delle apparecchiature nello stand l'espositore deve comunque richiedere un'autorizzazione della polizia del fuoco prima dell'inizio della manifestazione. Le relative richieste devono essere inoltrate tramite MCH.

### 5.6 Macchine del fumo

L'utilizzazione di macchine del fumo è possibile solo previa autorizzazione di MCH.

### 5.7 Vie di fuga e dispositivi tecnici

Le uscite di emergenza, le scale, i pianerottoli, le vie di circolazione, i rilevatori e i dispositivi antincendio devono essere mantenuti sempre liberi. Devono inoltre essere sempre ben visibili e devono poter essere usati senza nessun intralcio. Stand, oggetti d'esposizione o altri oggetti non devono intralciare o modificare né interamente né parzialmente l'accesso agli armadi elettrici, ai canali per il cablaggio, ai tubi di aerazione e alle condotte del gas e dell'acqua. L'accesso deve rimanere sempre libero. Tutte le entrate devono essere sempre mantenute libere all'interno e all'esterno sull'intera larghezza. Chi blocca o modifica vie di fuga o installazioni tecniche risponde degli eventuali danni consecutivi.

### 5.8 Allarme negli stand

Le persone negli stand devono poter essere allarmate in qualsiasi momento. Installazioni di allarmi, istruzione e procedure d'allarme devono essere conformi alle direttive sulla costruzione e l'allestimento degli stand in vigore per la data fiera di MCH.

## 6 Sorveglianza

### 6.1 Sorveglianza generale dei padiglioni

Prima, durante e dopo le manifestazioni di MCH, MCH organizza una sorveglianza generale dei padiglioni. Di norma la sorveglianza ha inizio in concomitanza con i lavori ufficiali di allestimento ed è adeguata alle particolarità dei singoli padiglioni. Durante la manifestazione la sorveglianza ha luogo di giorno e di notte. Dopo la manifestazione la sorveglianza continuerà fino a una scadenza prefissata da MCH. Si consiglia particolare attenzione al momento della chiusura della manifestazione e durante lo sgombero degli stand poiché durante questi periodi sussiste un maggiore pericolo di perdite. In occasione di manifestazioni ospitate MCH organizza la sorveglianza generale dei padiglioni in accordo con l'organizzatore della manifestazione. La sorveglianza generale assicurata da MCH non limita l'esonero da responsabilità per tutti i danni causati a persone e cose.

### 6.2 Sorveglianza elettronica dei padiglioni

Per tutta la durata della manifestazione, incluso il periodo di montaggio e smontaggio, i padiglioni vengono sorvegliati con un impianto video. La chiusura degli edifici è controllata da un sistema di comando elettronico.

### 6.3 Costi supplementari

MCH potrà addebitare i costi supplementari per la sorveglianza, l'illuminazione, ecc. che vengono causati entrando nei padiglioni e nei locali al di fuori degli orari stabiliti (p.es. per la consegna di merce o la pulizia di uno stand).

## 7 Costruzione di stand

### 7.1 Direttive sulla costruzione e l'allestimento degli stand

Per la costruzione di stand alle fiere di MCH devono essere rispettate, oltre al presente Regolamento generale, anche le direttive sulla costruzione e l'allestimento degli stand.

### 7.2 Superficie dello stand

La superficie assegnata sui piani di piazzamento degli stand è a disposizione dell'espositore per il suo stand. La linea di demarcazione dello stand corrisponde da ogni lato all'estensione massima dello stand. Non sono ammessi superamenti di questa linea (sporti, scritte luminose, ecc.). Tutte le attrezzature occorrenti per il funzionamento dello stand devono essere alloggiare all'interno dei limiti dello stand (questo vale anche per l'altezza massima consentita). Tutte le superfici non adibite a stand o depositi sono superfici libere. Queste sono destinate alla logistica (trasporto di merci, accesso) e alla sicurezza (vie di fuga) e devono essere mantenute libere. MCH si riserva di rimuovere a spese dell'espositore o dell'organizzatore il materiale di costruzione dello stand depositato illecitamente. Chi blocca o modifica vie di fuga o installazioni tecniche risponde degli eventuali danni consecutivi.

### 7.3 Autorizzazione per la costruzione di stand

Per gli stand costruiti su più piani, per gli stand a grande concentrazione di persone, con locali chiusi o soffitti, nonché impianti e installazioni speciali è necessario ottenere un'autorizzazione. Per ottenerla l'espositore, o il costruttore dello stand, deve trasmettere a MCH in particolare i progetti, la prova statica dell'ingegnere civile e tutte le informazioni relative alle scritte, all'esecuzione pratica e al sistema di sicurezza, allarme e controllo. L'autorizzazione rilasciata per la costruzione dello stand è valida anche per le manifestazioni future, purché non vengano apportate modifiche. Lo stand deve essere una struttura indipendente e non può essere collegato al padiglione.

### 7.4 Modifica e rimozione di stand non conformi alle disposizioni

Stand per i quali non era stata concessa l'autorizzazione oppure che non corrispondono all'autorizzazione per la costruzione, alle condizioni, alle disposizioni o allo stato della tecnica, devono essere modificati o eliminati in tempo utile. In caso di mancata esecuzione entro i termini, MCH è autorizzata a effettuare le modifiche a carico dell'espositore o dell'organizzatore. MCH ha inoltre il diritto di richiedere all'espositore o all'organizzatore il pagamento di una penale. MCH declina ogni responsabilità per eventuali danni relativi all'intervento su stand non conformi alle disposizioni.

### 7.5 Montaggio/smottaggio degli stand

Per le fiere di MCH ad ogni espositore viene assegnato un arco temporale per montare e smontare lo stand. Per le manifestazioni ospitate il relativo organizzatore deve fissare i tempi per il montaggio e lo smontaggio. È indispensabile rispettare scrupolosamente i tempi assegnati per il montaggio e lo smontaggio nonché i tempi di consegna e di rimozione del materiale. I corridoi devono essere sgomberati di regola il giorno prima dell'inaugurazione alle ore 12.00, in modo che si possa iniziare con la pulizia dei padiglioni. Per determinate manifestazioni vigono regolamenti particolari. A partire dal giorno dell'apertura non si possono più apportare modifiche all'allestimento dello stand per l'intera durata della manifestazione. Gli oggetti d'esposizione possono essere rimossi solo all'ultimo giorno della manifestazione, dopo la chiusura della stessa. Lo stand e gli oggetti d'esposizione devono essere completamente sgomberati dall'espositore e rimossi dal quartiere fieristico al più tardi entro la scadenza della data di sgombero fissata da MCH. Allo scadere di questo termine, MCH si riserva il diritto di rimuovere l'attrezzatura dello stand e gli oggetti d'esposizione a carico dell'espositore o dell'organizzatore e declina ogni responsabilità per questi oggetti.

### 7.6 Pavimento del padiglione

L'espositore è tenuto a riconsegnare il suo spazio nelle stesse condizioni in cui l'ha preso in consegna. Non è consentito ancorare punti di fissaggio ai pavimenti dei padiglioni. Le fondamenta di macchine devono essere interamente rimosse dopo la chiusura della manifestazione. Lo stesso vale per tutti gli altri elementi costruttivi fissi montati nello stand. Si possono utilizzare unicamente adesivi per tappeti che non danneggiano i pavimenti dei padiglioni. Sui pavimenti in parquet non è consentito l'uso di nastri adesivi per tappeti. Eventuali danni al pavimento del padiglione o ad altre parti dell'edificio vengono riparati da MCH. La riparazione dei danni viene addebitata con la fattura finale della fiera a chi li ha occasionati.

### 7.7 Soffitti dei padiglioni

Per motivi di sicurezza solo i partner ufficiali di MCH sono autorizzati a montare il materiale da sospendere direttamente collegato ai soffitti dei padiglioni (supporti, grappe, cavi d'acciaio).

## 8 Allacciamenti tecnici

### 8.1 Disposizioni generali

Tutti gli allacciamenti messi a disposizione da MCH devono essere ordinati con i moduli ufficiali. Sono severamente vietate installazioni private. I collegamenti tecnici che attraversano le vie di comunicazione devono essere resi sicuri e appositamente marcati. Tutti gli allacciamenti, armadi di allacciamento, prese a terra, ripartitori e diramazioni devono essere sempre accessibili. Chi blocca o modifica gli allacciamenti risponde degli eventuali danni consecutivi.

### 8.2 Acqua e acqua di scarico

Le condutture di alimentazione e derivazione dell'acqua dalla rete idrica del padiglione fino allo stand dell'espositore nonché gli allacciamenti all'interno dello stand possono essere posati solo dagli installatori ufficiali di MCH. Per gli espositori che consumano grandi quantità di acqua (per es. per vasche e piscine) è obbligatoria l'installazione di una condotta di alimentazione e derivazione dell'acqua. Il rifornimento e lo svuotamento di grandi contenitori devono essere ordinati a MCH.

### 8.3 Elettricità

Tutte le linee di alimentazione degli allacciamenti principali fino allo stand dell'espositore e gli allacciamenti all'interno dello stand possono essere posati solo dagli installatori ufficiali di MCH. Si devono osservare le relative norme di sicurezza e i promemoria a tale proposito.

### 8.4 Gas

È vietato cucinare con gas liquido all'interno dei padiglioni e dei locali di MCH. L'utilizzo di gas propano e butano è consentito solo in casi eccezionali e solo previa autorizzazione della polizia del fuoco. Possono essere collegati solo apparecchi con omologazione SSI GA. Gli espositori o organizzatori devono procedere prima di ogni manifestazione alla verifica della tenuta e del funzionamento delle installazioni. Si devono osservare le relative norme di sicurezza e i promemoria a tale proposito.

### 8.5 Aspirazione degli odori

Nei padiglioni e nei locali di MCH non è consentito immettere vapori e gas infiammabili, dannosi per la salute o molesti. Se nei padiglioni e nei locali di MCH si cucina, griglia o frigge, è necessario installare cappe aspiranti a spese dell'espositore. In linea di principio è consentito installare solo cappe aspiranti di MCH.

### 8.6 Aria compressa

Nei padiglioni di MCH è disponibile una rete centrale di aria compressa, che può essere messa in esercizio in caso di sufficiente sfruttamento. La posa delle condutture dell'aria compressa dalla rete del padiglione fino allo stand dell'espositore può essere effettuata unicamente dagli installatori ufficiali di MCH. È vietato il montaggio e l'installazione di altri compressori nei padiglioni.

### 8.7 Reti di comunicazione

MCH è dotata di modernissime reti di comunicazione. La trasmissione di voce, dati, immagini ecc. può essere immessa nella rete pubblica attraverso la rete del padiglione. È possibile anche allestire un collegamento da punto a punto all'interno dei padiglioni. La posa delle linee principali può essere effettuata unicamente dagli installatori ufficiali di MCH.

### 8.8 Trasmissione dati wireless

I padiglioni di MCH sono equipaggiati con reti locali chiuse e senza fili, accessibili al pubblico (WLAN). Al fine di garantire l'operatività di queste reti ed evitare i disturbi, nei padiglioni di MCH è vietato l'utilizzo di proprie WLAN private (reti tradizionali con o senza accesso internet, tethering, dispositivi di comando, tecnica di presentazione, Wireless Direct Print, sistemi di sorveglianza, ecc.). In casi eccezionali è possibile richiedere l'autorizzazione per l'uso di WLAN private. Queste WLAN private devono però essere notificate e sottoposte a verifica tecnica a pagamento prima dell'utilizzo. Se una WLAN privata causa disturbi o guasti della rete WLAN di MCH, MCH può ordinare la modifica della configurazione o la disattivazione dell'impianto WLAN di disturbo. MCH può richiedere con effetto immediato la disattivazione degli impianti WLAN privati o di impianti che non sono stati collaudati o degli impianti che non hanno superato l'esame tecnico, richiedendo al gestore dell'impianto un indennizzo di CHF 1500.-.

### 8.9 Climatizzazione degli stand

Per una climatizzazione supplementare è disponibile esclusivamente la rete fissa di climatizzazione. La posa delle tubazioni per l'impianto di climatizzazione della rete di distribuzione dei padiglioni fino allo stand dell'espositore può essere effettuata unicamente dagli installatori ufficiali di MCH.

## 9 Pulizia e smaltimento dei rifiuti

### 9.1 Pulizia generale dei padiglioni

La pulizia generale dei padiglioni (corridoi, scale, infrastrutture sanitarie, ecc.) viene effettuata da MCH per tutte le manifestazioni.

### 9.2 Prodotti per la pulizia

In linea di principio per la pulizia si devono usare prodotti biodegradabili. I prodotti indispensabili per la pulizia dello stand o per la pulizia, l'utilizzo e la manutenzione dei pezzi d'esposizione, siano essi in forma liquida, solida o altro che siano indispensabili, devono essere utilizzati correttamente e con cognizione di causa, ovvero in modo che non abbiano effetti inquinanti. I resti, compresi i mezzi ausiliari utilizzati, vanno smaltiti correttamente come rifiuti speciali. I prodotti per la pulizia che contengono solventi dannosi per la salute devono essere impiegati solo in casi eccezionali rispettando le norme.

### 9.3 Smaltimento dei rifiuti

Durante la loro permanenza nei padiglioni e nei locali di MCH tutti i locatari, gli organizzatori, gli espositori, i costruttori di stand, i fornitori e i visitatori sono personalmente responsabili dello smaltimento dei propri rifiuti. MCH organizza lo smaltimento dei rifiuti. Quantitativi limitati di rifiuti vengono raccolti nei sacchi dell'immondizia di MCH e smaltiti a spese di chi li ha generati. Quantitativi più grandi, rifiuti ingombranti e rifiuti speciali vengono smaltiti, dietro fatturazione, in container e recipienti speciali. I rifiuti di cibi e bevande vanno smaltiti differenziando tra plastica, carta, vetro e rifiuti residui. I rifiuti ed altre merci che vengono lasciati nel quartiere fieristico al termine della manifestazione oppure oltre il termine di sgombero fissato da MCH vengono smaltiti o stoccati da MCH dietro applicazione di una tassa maggiorata a spese del responsabile.

## 10 Diritti immateriali

### 10.1 Spettacoli musicali

Chi suona o trasmette musica live o musica registrata su cassette o supporti audio nei locali e nei padiglioni, o nel quartiere fieristico di MCH è tenuto a richiedere un'autorizzazione presso la Società svizzera per i diritti degli autori di opere musicali (SUISA). L'uso di musica deve essere segnalato alla SUISA almeno 10 giorni prima dell'inizio della manifestazione. Gli organizzatori esonerano MCH da qualsiasi pretesa avanzata da terzi per il mancato rispetto delle disposizioni in materia di diritto d'autore (per informazioni e autorizzazioni rivolgersi a: SUISA, Bellariastrasse 82, casella postale 782, CH-8038 Zurigo, tel. +41 44 485 66 66, [www.suisa.ch](http://www.suisa.ch)).

### 10.2 Riprese audiovisive

Le persone che si trovano nei padiglioni e nei locali di MCH in occasione di eventi devono mettere in conto l'eventualità di venire riprese con apparecchi audiovisivi. Esse autorizzano a tale proposito MCH ad usare eventuale materiale audiovisivo che le riguarda a fini pubblicitari, di documentazione e per resoconti in relazione alla manifestazione visitata.

## 11 Pubblicità e propaganda

### 11.1 Disposizioni generali

Chi svolge attività fieristiche nei padiglioni e nei locali di MCH senza essere in possesso della tessera d'espositore o del tesserino di lavoro può essere allontanato dal quartiere fieristico da MCH o dall'organizzatore della manifestazione.

### 11.2 Informazione dei clienti

Per l'enunciazione di prezzi, sconti, supplementi ed altre informazioni si devono osservare le disposizioni della Legge federale sull'informazione dei consumatori del 5 ottobre 1990, della Legge federale contro la concorrenza sleale del 19 dicembre 1986 e dell'Ordinanza sull'indicazione dei prezzi dell'11 dicembre 1978.

### 11.3 Giochi a premio

Le lotterie sono vietate ai sensi della Legge federale concernente le lotterie e le scommesse commerciali dell'8 giugno 1923. È considerata una lotteria ogni manifestazione nella quale, effettuando una puntata o stipulando un negozio giuridico, si prospetta come vincita un utile patrimoniale la cui acquisizione, somma o qualità è regolarmente decisa mediante l'estrazione di biglietti o numeri oppure uno strumento analogo basato sul caso.

## 12 Lavori di costruzione

I locatari, gli organizzatori, gli espositori, i costruttori di stand, i fornitori e i visitatori devono tollerare i lavori di costruzione o di riparazione nei padiglioni e nei locali di MCH senza pretendere il risarcimento purché tali lavori siano necessari e ragionevoli.

## 13 Droni

È vietata l'utilizzazione di droni e di altri velivoli telecomandati nei padiglioni e nei locali di MCH durante una manifestazione. Sopra a concentrazioni di persone e/o nel raggio di 100 metri da concentrazioni di persone all'aperto non si possono utilizzare droni e altri velivoli telecomandati. L'Ufficio federale dell'aviazione civile UFAC può concedere delle autorizzazioni eccezionali.

## 14 Parcheggio

Espositori e visitatori possono parcheggiare i loro veicoli al parcheggio della Fiera di Basilea. Camion e furgoni possono essere parcheggiati al Checkpoint. Gli organizzatori di manifestazioni ospitate possono ordinare a MCH tessere di parcheggio per i loro espositori e visitatori. Le zone di consegna del quartiere fieristico di MCH non possono essere utilizzate come parcheggi.

## 15 Catering

In tutto il quartiere fieristico spetta a MCH e/o al suo partner ufficiale per il catering occuparsi dei locali e degli stand per la ristorazione e del catering per gli eventi. A determinate condizioni alle fiere di MCH e a manifestazioni ospitate possono essere ammessi anche servizi di catering esterni, che devono farsi registrare presso MCH e pagare una tassa.

## 16 Esclusione della responsabilità

### 16.1 Negligenza e danni indiretti

Nella misura consentita dalla legge, la MCH esclude qualsiasi responsabilità propria e del proprio personale ausiliario per negligenza lieve e danni indiretti, in particolare per perdita di guadagno. I danni vanno comunicati immediatamente a MCH.

### 16.2 Danni a oggetti d'esposizione e allestimenti di stand

MCH non agisce in qualità di custode ai sensi dell'articolo 472 CO e non si assume obblighi di custodia per oggetti d'esposizione, attrezzature di stand e altri oggetti altrui né nei confronti degli espositori, né dei proprietari né di terzi. MCH declina qualsiasi responsabilità o diritto di regresso per il danneggiamento, lo smarrimento o il sequestro ufficiale di oggetti d'esposizione, attrezzature di stand e altri oggetti, sia per il periodo in cui la merce si trova nel quartiere fieristico, sia durante la consegna e il ritiro della merce.

### 16.3 Danni causati dalle attività legate allo stand

MCH declina ogni responsabilità nei confronti degli espositori e di terzi per danni che derivano da manifestazioni e presentazioni di espositori, dal montaggio e smontaggio degli stand e degli oggetti d'esposizione o dalle attività legate allo stand.

## 17 Assicurazione

### 17.1 Fiere di MCH

L'assicurazione di tutti gli oggetti di esposizione e delle attrezzature dello stand contro il danneggiamento e lo smarrimento durante una fiera di MCH e durante la consegna e il ritiro della merce nonché la stipulazione di un'assicurazione di responsabilità civile sono obbligatorie per tutti gli espositori. Su richiesta l'espositore viene assicurato nel quadro del contratto collettivo di MCH contro questi rischi. In questo caso l'espositore deve compilare il modulo «Richiesta di assicurazione» e trasmetterlo alla Direzione della Fiera almeno due settimane prima dell'inizio della fiera. La definizione dell'importo adeguato dell'assicurazione spetta all'espositore stesso. Dopo di che gli viene consegnato un attestato di assicurazione. I premi vengono anticipati da MCH alla compagnia di assicurazioni ed addebitati all'espositore con la fattura di chiusura della fiera. Gli espositori che sono già sufficientemente assicurati devono presentare alla Direzione della Fiera una dichiarazione di rinuncia (lettera di garanzia) entro due settimane dall'inizio della fiera, altrimenti vengono assicurati automaticamente contro i suddetti rischi MCH ricorda però espressamente che l'importo automatico dell'assicurazione potrebbe non essere sufficiente, e che in caso di danno, parte del danno potrebbe restare scoperto.

### 17.2 Manifestazioni ospitate

Spetta all'organizzatore assicurare la merce portata ad una manifestazione ospitata contro danneggiamento e smarrimento. In questo caso MCH declina ogni responsabilità. L'organizzatore deve assicurarsi che i suoi espositori e i fornitori abbiano assicurato sufficientemente la loro merce. Per l'organizzatore la stipulazione di un'assicurazione di responsabilità civile è obbligatoria.

## 18 Revoca, interruzione, rinvio o adeguamento di una manifestazione

### 18.1 Revoca e interruzione di una manifestazione

MCH è autorizzata a revocare una manifestazione prima del suo svolgimento o a interromperla anticipatamente, se per motivi non imputabili a MCH o per cause di forza maggiore la manifestazione non può aver luogo. Qualora una manifestazione venga revocata o interrotta anticipatamente per motivi non imputabili a MCH o per cause di forza maggiore, MCH è esonerata dai propri obblighi di prestazione, e i locatari, gli organizzatori, gli espositori, i costruttori di stand, i fornitori e i visitatori non hanno diritto a pretendere che MCH esegua il contratto, né che rescinda il contratto, né che risarcisca i danni. I pagamenti già effettuati vengono restituiti dopo detrazione delle spese già sostenute da MCH relativamente alla manifestazione revocata o interrotta.

### 18.2 Rinvio e adeguamento di una manifestazione

MCH è autorizzata a rinviare una manifestazione o ad adeguarne lo svolgimento alle circostanze, se a causa di circostanze particolari MCH ha un notevole interesse a queste misure. Se una manifestazione deve essere rinviata o il suo svolgimento adeguato alle circostanze, i locatari, gli organizzatori, gli espositori, i costruttori di stand, i fornitori e i visitatori non hanno diritto a pretendere che MCH rescinda il contratto oppure risarcisca i danni.

## 19 Misure adottate da MCH

MCH è autorizzata ad adottare qualsiasi misura ritenga opportuna per assicurare uno svolgimento regolare della fiera. Per far rispettare le sue disposizioni ha la facoltà, qualora un avvertimento scritto con fissazione di un termine fosse vano, di far intraprendere il necessario a carico e a rischio delle persone inadempienti.

## 20 Disposizioni generali

### 20.1 Diritto di proprietà

Agli organi di MCH compete il diritto di proprietà sull'intero quartiere fieristico di Basilea. Chi viola le loro disposizioni può essere espulso, dopo un avvertimento infruttuoso, dal quartiere fieristico, senza poter far valere alcun diritto. Gli organi di MCH nonché le persone da loro incaricate hanno accesso in qualsiasi momento a tutti i padiglioni e locali di MCH.

### 20.2 Animali al seguito

In linea di massima è vietato condurre cani o altri animali nei padiglioni e nei locali di MCH. MCH può concedere eccezioni per singole manifestazioni. I cani per disabili sono esclusi da questa disposizione.

### 20.3 Divieto di fumo

Fumare all'interno dei padiglioni e dei locali di MCH è vietato per legge. Chi viola il divieto di fumare può essere punito con un'ammonizione. In casi eccezionali MCH può permettere che nei padiglioni e nei locali di MCH si fumino e-sigarette.

### 20.4 Danni e vandalismo

I danni all'ambiente e ogni forma di inquinamento con sostanze dannose all'ambiente o alla salute, quali olio, benzina, solventi o vernici, vanno immediatamente comunicati a MCH. I danni alle attrezzature di MCH verranno eliminati a spese del responsabile. Qualora un locatario, un organizzatore, un espositore, un costruttore di stand, un fornitore o un visitatore danneggi intenzionalmente una proprietà di MCH, oltre al risarcimento danni, MCH può esigere da questi il pagamento di una penale di CHF 5000.–.

### 20.5 Sostanze nocive alla salute e all'ambiente

In stand e punti di vendita aperti è vietata la distribuzione di sigarette e alcolici a minorenni, nonché la distribuzione di gas esilarante e la manipolazione di prodotti che per la loro composizione sono assoggettati alla legislazione sui veleni. La manipolazione di sostanze, oggetti e apparecchi che contengono sostanze radioattive o impianti per la produzione di raggi ionizzanti è soggetta all'obbligo di autorizzazione ai sensi dell'Ordinanza sulla radioprotezione del 22 giugno 1994.

### 20.6 Riconoscimento delle condizioni

Con la stipulazione del contratto con MCH i locatari, organizzatori, espositori, fornitori e visitatori riconoscono il carattere vincolante del presente Regolamento generale. Queste persone sono responsabili di far conoscere e rispettare le disposizioni del Regolamento dai loro dipendenti e dal personale ausiliario.

### 20.7 Validità

Se il testo del presente Regolamento generale dovesse dare adito a interpretazioni divergenti, fa testo unicamente la versione originale in tedesco. Qualora una disposizione dovesse essere invalida, essa non determina l'invalidità delle altre disposizioni. Per essere validi tutti gli accordi, le singole autorizzazioni e le disposizioni speciali accordate oralmente necessitano una conferma scritta da parte di MCH.

### 20.8 Diritto applicabile e foro competente

Si applica unicamente il diritto svizzero. In caso di lite con MCH i locatari, gli organizzatori, gli espositori, i costruttori di stand, i fornitori e i visitatori sono soggetti alla competenza dei Tribunali ordinari del Cantone di Basilea Città. MCH può facoltativamente far valere i propri diritti nei confronti di un organizzatore, un espositore, un costruttore di stand, un fornitore o un visitatore anche presso il tribunale del luogo in cui si trova la residenza o la sede dell'interessato.



MCH Fiera Svizzera (Basilea) SA  
La Direzione

Basilea, aprile 2018

### MCH Fiera Svizzera (Basilea) SA

Messeplatz | 4005 Basel | Svizzera  
Telefono +41 58 200 20 20  
Telefax +41 58 206 21 94  
E-Mail [info@messe.ch](mailto:info@messe.ch)  
Internet [www.messe.ch](http://www.messe.ch)  
Conto postale 40-2810-1  
Conto bancario Basler Kantonalbank, 4002 Basel  
N. di conto 16 454.245.45, Clearing-Nr. 770  
Codice SWIFT BKB Bch BB  
IBAN CH91 00770016045424545